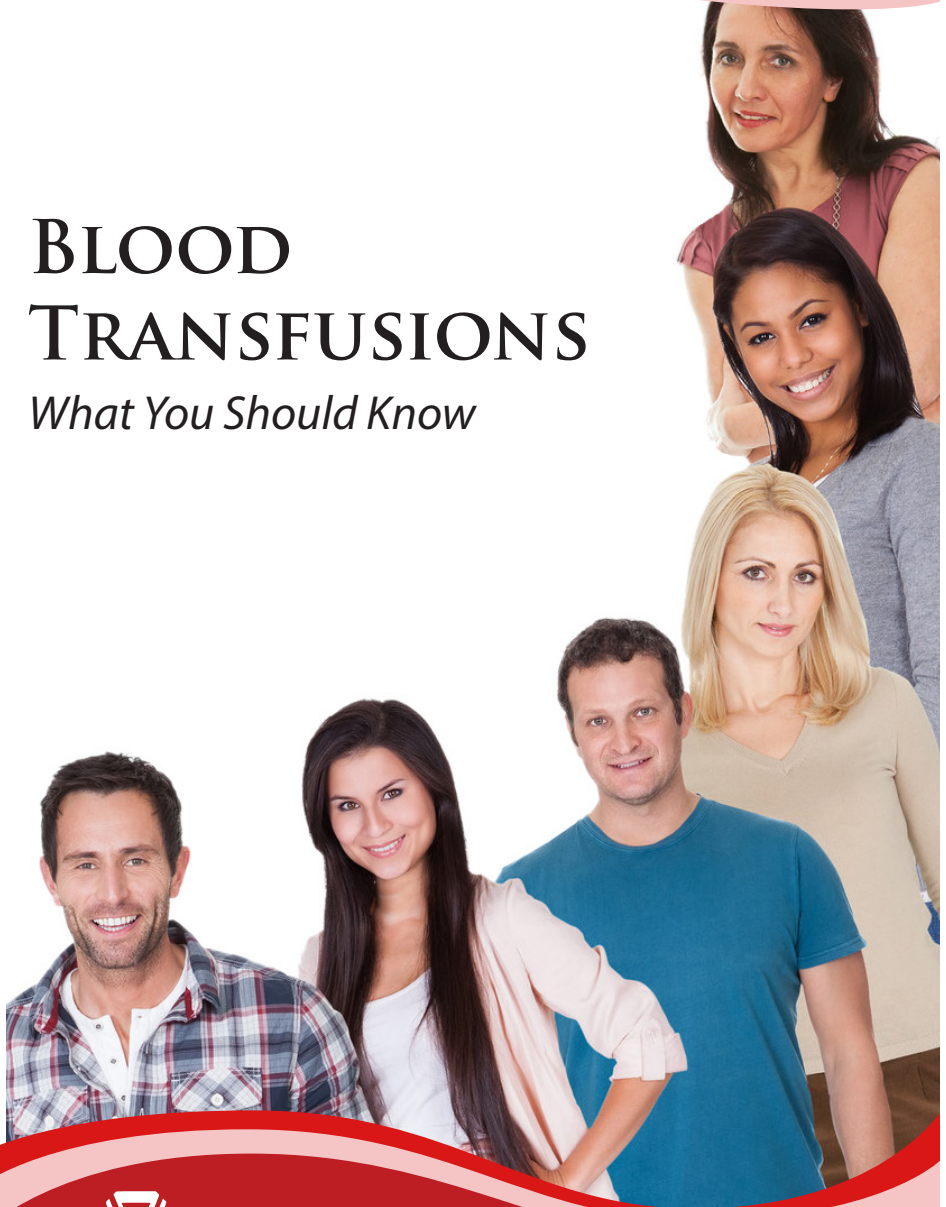


BLOOD TRANSFUSIONS

What You Should Know



February 2019

BLOOD TRANSFUSIONS:

What You Should Know

The purpose of this brochure is to provide patients and their families with information about blood and blood transfusions. If you have any other questions or concerns, please contact your doctor.

What is Normally Present in Blood?

Blood contains:

- Red blood cells
 - which contain hemoglobin and carry oxygen to all parts of the body
- White blood cells
 - which fight infections
- Platelets
 - which help to prevent bleeding
- Plasma
 - which is made up of many substances but also helps prevent bleeding

What is a Transfusion?

Blood from a donor can be divided into red blood cells, platelets, plasma and substances in plasma such as albumin and clotting factors. A transfusion occurs when you receive a particular blood product through a tube which is hooked up to a vein in your arm or other veins in your body if needed.

Where does the blood used for transfusion come from?

- blood is collected from healthy volunteer donors
- with every blood donation the following are tested:
 1. Syphilis
 2. Hepatitis B
 3. Hepatitis C
 4. HIV-1 and HIV-2 (Human Immunodeficiency Virus which causes AIDS)
 5. Human T-cell lymphotropic virus (HTLV)

- The following are tested as required:
 1. Chagas disease
 2. West Nile Virus
 3. Parvovirus B19
 4. Cytomegalovirus (CMV)
 5. Bacteria
 6. Hepatitis E virus
- Blood is **NOT** used if there are any concerns it may transmit disease

Why are Transfusions necessary?

They are needed to replace certain blood products which are at low levels in your blood. You need to have proper levels of the different blood products in your blood. Your doctor can explain what blood products you need and why.

What happens to you during a transfusion?

You will be watched closely by your nurse or doctor. Your nurse or doctor will check your temperature, blood pressure and pulse as needed. The transfusion may take from a few minutes to hours. It depends on what product you are getting. Some patients have mild reactions to a transfusion, such as fever and itching which can be treated (1 in 100 to 1 in 500 transfusions). More serious reactions can occur and the transfusion may have to be stopped.

What are your risks when having a transfusion?

Transfusions are generally a very safe treatment. But, there are some risks.

Infectious risks include the risk of transmitting a viral or bacterial infection.

Non-infectious risks include allergic reactions and breakdown of red blood cells.

Remember that the risks of getting ill from a transfusion are very small. As with many treatments, blood can never be completely risk-free.

You and your doctor must discuss if the benefits of a blood transfusion outweigh the risk of not having one.

What options do you have?

These options may or may not be for you.

The potential options are:

1) Blood Dilution

Before surgery, your blood may be removed and replaced with fluid. After the surgery, your blood is returned to you.

2) Blood Salvage

Blood lost during surgery may be recycled and returned to you.

3) Medications

Certain types of anemia (low red blood cells) may be corrected by medication, such as iron therapy or Vitamin B12. These stimulate the body to produce red cells, but need some time to work.

How to consent/get information about transfusions

In an emergency if you are not able to make the decision to be transfused a doctor may act on your behalf.

A competent person signs a consent to have a transfusion and may also sign a consent to stop or refuse a transfusion.

Your doctor is available to discuss the risks of having or refusing a transfusion with you as part of the consent process.

The WRHA Blood Management Service is available to answer questions about options and transfusions as well.

Special risk groups

Special risk groups may include bone marrow transplant patients, renal (kidney) patients and oncology (cancer) patients and may require more education with the health care team.



TRANSFUSIONS SANGUINES

Ce qu'il faut savoir



février 2019

TRANSFUSIONS SANGUINES :

Ce qu'il faut savoir

La présente brochure vise à fournir aux patients et à leur famille de l'information sur la composition du sang et les transfusions sanguines. Si vous avez d'autres questions ou préoccupations, veuillez communiquer avec votre médecin.

Que contient habituellement le sang?

Le sang se compose des éléments suivants :

- Globules rouges
 - Ces cellules contiennent de l'hémoglobine et sont nécessaires au transport de l'oxygène dans l'organisme.
- Globules blancs
 - Ces cellules luttent contre les infections.
- Plaquettes
 - Ces cellules aident à prévenir les saignements.
- Plasma
 - Le plasma se compose de nombreuses substances et il contribue aussi à la coagulation.

En quoi consiste une transfusion?

Le sang prélevé d'un donneur peut être séparé en diverses composantes, soit les globules rouges, les plaquettes, le plasma et les substances présentes dans le plasma, comme l'albumine et les facteurs de coagulation. La transfusion consiste à faire passer un produit sanguin particulier dans un tube relié à une veine du bras ou à d'autres veines dans votre corps si nécessaire.

D'où vient le sang utilisé pour les transfusions?

- Le sang est offert par des donateurs volontaires en bonne santé.
- À chaque don de sang, nous effectuons les analyses de dépistage suivantes :
 1. Syphilis
 2. Hépatite B
 3. Hépatite C
 4. VIH-1 et VIH-2 (virus de l'immunodéficience humaine qui cause le sida)
 5. HTLV (virus du lymphome humain à cellules T)

- Nous effectuons les analyses de dépistage suivantes au besoin :
 1. Maladie de Chagas
 2. Virus du Nil occidental
 3. Parvovirus B19
 4. Cytomégalovirus (CMV)
 5. Bactérie
 6. Virus de l'hépatite E
- Le sang **n'est PAS** utilisé s'il y a le moindre risque de propagation d'une maladie.

Pourquoi les transfusions sont-elles nécessaires?

Elles sont nécessaires pour remplacer certains produits sanguins qui se trouvent à de faibles niveaux dans le sang. Il faut donc que le sang contienne les niveaux adéquats des différents produits sanguins. Votre médecin peut vous préciser quels sont les produits sanguins dont vous avez besoin et vous expliquer les raisons de la transfusion.

Que se passe-t-il durant une transfusion?

Un membre du personnel infirmier ou un médecin sera à vos côtés. Cette personne vérifiera votre température, votre pression artérielle et votre pouls, si nécessaire. La transfusion peut se faire en quelques minutes ou nécessiter plusieurs heures. La durée dépend des produits sanguins transfusés. Certains patients réagissent légèrement à la suite d'une transfusion. Ils peuvent avoir de la fièvre ou des démangeaisons. Ces réactions peuvent être traitées (entre 1 transfusion sur 100 à 1 transfusion sur 500). Si des réactions plus graves se produisent, la transfusion peut devoir être interrompue.

Quels sont les risques liés à la transfusion?

Les transfusions sont généralement très sécuritaires. Par contre, elles comportent certains risques.

Les *risques d'infection* comprennent les risques de transmission d'une infection bactérienne ou virale.

Les *risques de nature non infectieuse* comprennent les réactions allergiques et la dégradation des globules rouges.

Il est important de se rappeler que les risques de contracter une maladie à la suite d'une transfusion sont très minces. Comme c'est le cas pour de nombreux traitements, les transfusions ne sont pas complètement dépourvues de risque. Vous pouvez discuter avec votre médecin des avantages liés à la transfusion sanguine par rapport aux risques de ne pas procéder à cette intervention.

Quelles sont les options offertes?

Ces options peuvent convenir ou ne pas convenir dans votre cas.

Voici les options qui pourraient vous être offertes.

1) Dilution de sang

Avant une intervention chirurgicale, votre sang peut être prélevé et remplacé par un fluide. Après la chirurgie, votre sang vous est retransfusé.

2) Récupération du sang

Le sang perdu durant la chirurgie peut être récupéré et retransfusé.

3) Médicaments

Certains types d'anémie (faible niveau de globules rouges) peuvent être corrigés par la prise de médicaments, comme le fer ou la vitamine B12. Ces substances incitent l'organisme à produire des globules rouges. Elles demandent toutefois du temps avant de donner des résultats.

Comment obtenir de l'information et consentir à une transfusion

En cas d'urgence, si vous n'êtes pas capable de prendre la décision de recevoir une transfusion, le médecin peut le faire pour vous.

Une personne capable doit signer un consentement pour recevoir une transfusion et peut aussi signer un document pour interrompre ou refuser une transfusion.

Votre médecin peut discuter des risques de recevoir ou de refuser une transfusion avec vous dans le cadre du processus de consentement.

Le service de gestion du sang de l'ORSW est à votre disposition pour répondre à vos questions sur les options qui s'offrent à vous, ainsi que sur les transfusions.

Groupes à risques spéciaux

Les patients qui ont eu une greffe de moelle osseuse, les patients qui ont une maladie rénale (rein) et les patients d'oncologie (cancer) sont des groupes à risques spéciaux qui peuvent avoir besoin de plus d'éducation de la part de l'équipe des soins de santé.